

hæfte eller fængsel, ikke kan unddrage sig straf-  
forfølgningen ved indgivelse af en ansøgning  
om asyl. Således vil der ikke blive givet tilladel-  
se til udsættelse med afsoningen eller ske be-  
nådning for frihedsstraffen, alene fordi den på-  
gældende indgiver en ansøgning om asyl til  
udlændingemyndighederne.

Direktoratet for Kriminalforsorgen har end-  
videre oplyst, at en udlænding, der allerede er i  
gang med at udstå en straf, ikke kan opnå straf-  
afbrydelse ved at indgive en ansøgning om asyl.

Det kan således konkluderes, at en ansøgning  
om asyl ikke har indflydelse på udståelsen af  
frihedsstraffe.

Jeg kan i tilknytning hertil oplyse, at politiet  
vil drage omsorg for udrejsen efter den endelige  
straffuldbyrdelse, såfremt den pågældende  
meddeles endeligt afslag på asyl.

Jeg vil i øvrigt gerne benytte lejligheden til slå  
fast, at udsendelse af kriminelle asylansøgere  
ikke kan finde sted, før asylmyndighederne har  
taget endelig stilling til deres asylsag og hermed  
til, om ansøgeren risikerer forfølgelse ved effek-  
tueringen af udsendelsen, jf. udlændingelovens  
§ 31.

#### Spm. nr. S 1272

Til indenrigsministeren (27/1 2000) af:

**Bendt Bendtsen** (KF):

»Hvad mener ministeren om forkyndelsespro-  
ceduren i en aktuel sag i Middelfart om forflyt-  
ning af kriminelle asylanter til Sandholmlejren,  
hvor retten i Middelfart måtte afvise sagen pga.  
procedurefejl, og hvad vil ministeren foretage  
sig for at modvirke gentagelse af samme?«

#### Begrundelse

Der henvises til begrundelsen for spørgsmål nr.  
S 1269.

#### Svar (10/2 2000)

**Indenrigsministeren** (Thorkild Simonsen):

Udlændingestyrelsen har oplyst, at Udlændin-  
gestyrelsen i den konkrete sag havde udstedt et

flyttepåbud til en asylansøger, der var indkvar-  
teret på Center Middelfart.

Flyttepåbudet, der i overensstemmelse med  
sædvanlig procedure blev udfærdiget på dansk,  
blev sendt til Center Middelfart med henblik på  
forkyndelse over for den pågældende asylansø-  
ger. Den pågældende kunne imidlertid ikke for-  
stå engelsk, hvorefter den centermedarbejder på  
Center Middelfart, der forestod forkyndelsen af  
flyttepåbudet, anmodede en beboer på centret  
om at oversætte flyttepåbudet til russisk.

Retten i Middelfart kunne ikke lægge til  
grund, at flyttepåbudet var oversat til den på-  
gældende asylansøgers modersmål, og der fore-  
lå derfor ikke tilstrækkelig sikkerhed for, at på-  
budets ordlyd, herunder vedrørende de sank-  
tioner, der er forbundet med overtrædelse heraf,  
var kommet til den pågældendes kundskab. Der  
kunne derfor ikke ske frihedsberøvelse som føl-  
ge af, at påbudet ikke var overholdt.

Den 27. januar 2000 stadfæstede Østre  
Landsret byrettens afgørelse vedrørende det på-  
gældende flyttepåbud.

Udlændingestyrelsen har oplyst, at styrelsen  
vil anmode Beredskabsstyrelsen om, at oversæt-  
telse af flyttepåbud - i lighed med den procedu-  
re, der benyttes på Dansk Røde Kors centre, -  
fremover sker ved tolk, eventuelt ved telefon-  
tolkning.

Det er herefter min opfattelse, at problemer  
med forkyndelse af flyttepåbud ikke vil opstå  
fremover.

#### Spm. nr. S 1273

Til indenrigsministeren (27/1 2000) af:

**Bendt Bendtsen** (KF):

»Hvad er ministerens holdning til, at omkring  
asylcentret i Middelfart opleves centret som  
»knudepunkt« for handel med tyvekoster fra  
kriminelle asylansøgers aktiviteter?«

#### Begrundelse

Der henvises til begrundelsen for spørgsmål nr.  
S 1269.